

УДК 372.881.1

Чернова Н.А., кандидат педагогических наук, доцент, Набережночелнинский институт ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет».

КОММУНИКАТИВНАЯ МОТИВАЦИЯ И ИНТЕРНАЛИЗАЦИЯ КУЛЬТУРНЫХ ФОРМ ПОВЕДЕНИЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Аннотация. В статье затрагивается концепция непрерывности воспитательного процесса с учетом взглядов Л.С.Выготского на процесс познания, который считает, что сотрудничество со старшим по возрасту или более опытным приводит к развитию саморегуляции, а именно способности к самостоятельному решению проблем. Внимание обращается на тот факт, что изучение языка с использованием культурно-исторической теории и ее принципов в качестве основы позволяет создать на занятиях такое «участие», которое способствует интеллектуальному и личностному саморазвитию студентов в процессе учебной деятельности.

Ключевые слова: внутренняя мотивация, субъект образовательной деятельности, интернализация, изучение иностранного языка.

В условиях глобальных социокультурных преобразований и формирования новой парадигмы развития общества, особое внимание уделяется формированию высокоинтеллектуальной и самостоятельной личности. Однако на сегодняшний день потребности общества в квалифицированных кадрах не удовлетворяются. Причина заключается не только в недостаточном уровне профессиональных знаний выпускников вузов, сколько в неудовлетворительном уровне их социальной зрелости. Это особенно актуально для технических вузов, где предпочтение отдается традиционным технологиям обучения, не учитывающим наметившийся сегодня выход на гуманистические отношения, личностное общение и взаимодействие участников целостного педагогического процесса.

Ключевыми условиями для перехода образовательной науки в новую парадигму можно выделить следующие пункты:

- ориентация на субъекта обучения – студента;
- культуросообразность;

- рефлексивная позиция как способ овладения знанием;
- образование не только как готовые знания, но и способ мышления;
- способ мышления – основа построения собственного научного мировоззрения.

В настоящее время определился ряд тенденций, характеризующих процесс интенсификации и «фундаментализации» вузовского обучения (термин из работы С.Я. Казанцева). Среди них: интеграция профессиональной и общекультурной подготовки специалистов в единстве с развитием их личностных качеств, стремление к самореализации, творческому самовыражению, развитие человека как субъекта деятельности [4, с. 50].

Социокультурный контекст оказывает влияние на процессы формирования у студентов образов мира, профессии, личности инженера, его профессионально значимых качеств. В связи с этим программа обучения студентов должна быть в большей мере наполнена культурными и профессиональными контекстами и параллелями. В процессе обучения студентов приоритет должен отдаваться тем методам и приемам обучения, которые предусматривают сотрудничество, сотворчество, совместную деятельность педагога и студентов [5, с. 100]. В качестве ведущей деятельности в студенческом возрасте рассматривается учебно-профессиональная деятельность, в которой складываются основные новообразования личности студентов, субъектность, ПЗЛК будущего инженера [7, с. 265]. Обучаемому, насколько это возможно, должен быть предоставлен широкий выбор разнообразных деятельностей, в которых у него появляется шанс отыскать наиболее близкие его способностям и задаткам. Это условие свободного развития и саморазвития, поиска и нахождения себя в профессиональной деятельности [3, с. 56]. Все эти аспекты сдвигают концепцию обучения от так называемого научения к понятию участия в различных аспектах деятельности, дискурса, действительности, сообщества, которое не может быть сведено к простому разделению между индивидуальным и социальным. Научение — это форма интернализованной социальной деятельности, а разговорная практика присутствует в концепции участия. Принятие «участия» в

качестве главенствующей концепции учения отрицает традиционное подразделение между познанием и аффектом, выдвигает на первое место социальные факторы. Механизмы интериоризации и экстериоризации находятся в аффективно-эмоциональной, личностной сфере, где проявляются сочувствие, сопереживание, порождение новых жизненных смыслов и замыслов, а от них – к самостоятельным, свободным и ответственным поступкам. Профессиональная подготовка студентов, их обучение и воспитание должно опираться на данные процессы [2, с. 86]. Автор согласен с Зинченко В.П., Моргуновым Е.Б. в том, что все эти принципы должны лежать в основе «любой современной, разумной и человеческой системы образования и воспитания» [3, с. 62]. Ведущей идеей при изучении влияния изучения иностранного языка на развитие личности выступала культурно-историческая теория Л.С. Выготского [1, с. 265]. В основе исследования лежит тезис о связи семиотических и других форм деятельности. Проблема психологического анализа знаково-символической деятельности, ее формирования является сложной и многогранной. Ж. Пиаже отмечает [9, с. 27], что в такой запутанной области, как возникновение символа, необходимо провести методическую дифференциацию возможных факторов. В исследовании рассматривается особая знаково-символическая деятельность, имеющая свою структуру, генезис и закономерности функционирования, проводится четкая граница между понятиями семиотическая (символическая) функция и знаково-символическая деятельность. Формирование личностных качеств студента как субъекта образовательной деятельности, вытекает из его стремления к изменениям. Интеллектуальному и личностному саморазвитию студентов в процессе учебной деятельности способствует рефлексия. В системе высшего образования не всегда создается ситуация «актуального проживания» студентом перспективы саморазвития. Однако переживание студенческого «бытия» как события во всей его предполагаемой уникальности компенсируется «ужесточением» дисциплины в вузе на основе усиления административного контроля. Поэтому у субъекта образовательной деятельности образ мира формируется на основе трансформации интеллектуально-познавательных

действий в предметно-практические. Студент как субъект образовательной и профессиональной деятельности проявляет свою субъектность по отношению к объекту, а именно профессионально-значимым качествам личности. Каким же образом семиотическая система изучаемого иностранного языка влияет на показатели этих сформированных качеств, т.е. нас интересуют «символически-коммуникативные сферы деятельности, в которых *человеки* коллективно продуцируют новые средства для регулирования своего поведения [Выготский, 1982, с. 214]. Исходная посылка состоит в том, что психические процессы человека возникают одновременно с новыми формами поведения, в которых люди изменяют материальные объекты, используя их как средство регулирования своих взаимодействий с миром и между собой [9, с. 27]. Основным психологическим феноменом в этой области был специфический для человека способ разрешения проблем, а именно, способность преодолевать рамки конкретной ситуации [10, с. 92]. Эта, так называемая ментальная деятельность более высокого порядка опосредована инструментами, знаковыми системами (естественным языком), и в этом ее определяющая характеристика. [2, с. 126]. Л.С. Выготский выдвигает 3 основных положения. Первое констатирует, что природа ментальных (внутренних) процессов остается квазисоциальной. Даже в приватной сфере человек остается функцией социальных взаимодействий. При этом он не считал, что высшая ментальная деятельность индивида есть прямое и простое отражение социальных процессов. Он утверждал тесную связь, упроченную генетическими переходами между процессами интерпсихологическими и интрапсихологическими, которая в свою очередь, означает, что различные формы интерпсихологической деятельности дают начало соответствующим различиям форм интрапсихологической активности [6, с. 102]. Второе положение затрагивает дефиницию высших ментальных функций, таких как мышление, внимание, логическая память. Отзвуком данного положения являются предпринимаемые в последнее время исследования «социальной памяти». Тезис Л.С. Выготского о социальном происхождении высшей ментальной деятельности индивида проясняется

особенно четко в связи с «зоной ближайшего развития» - понятием, привлечшим пристальное внимание западных ученых (Wertsch J.V., M.Cole, B. Rogoff, V. James) [9, с. 43]. Выделение Л.С. Выготским актуального и потенциального уровней развития отражает взгляды ученого на интрапсихологический и интерпсихологический планы ментальной деятельности, конституированные общим генетическим законом культурального развития [8, с. 81]. Третья сквозная тема социокультурного подхода звучит так: высшая ментальная активность и деятельность человека в целом опосредованы «техническими инструментами» и знаками («психологическими инструментами»). Планомерное формирование умственных действий и освоение принципиально новых знаний опираются на два положения: 1) материально-материализованные средства создают возможность осуществить предметное действие, продуцирующее знание; вербальные средства обеспечивают осознание, социализацию и интериоризацию действия; после ряда преобразований по намеченной шкале параметров и организации условий достигается формирование умственного действия; 2) установленная последовательность преобразования действия по его формам способствует наиболее эффективному пути интериоризации действия по двум линиям – от внешнего к внутреннему, от коллективного к индивидуальному. Все вышеизложенные аспекты формирования мыслительной деятельности следует рассматривать с учетом такого формирующего качества личности, как субъектность. Методологические основы данной теории рассматриваются в сравнении с другими взглядами на процесс интериоризации социального взаимодействия в рамках приобретения знаний. В дальнейшем в статье изучается роль сотрудничества между преподавателем и студентом, а также студентами во время учебной деятельности. Особенно важным во взглядах Л.С.Выготского является объяснение динамической взаимозависимости социальных и индивидуальных процессов. От преподавателя требуется искусство управлять и организовывать познавательную деятельность студентов, знание психологии студентов с целью достижения максимальных результатов обучения, создание необходимого

психологического климата доверия и общения для формирования субъект - субъектных отношений. В соответствии с вышесказанным, формирование личностных качеств студента как субъекта образовательной деятельности должно представлять собой управляемый, регулируемый процесс, учитывающий дисциплины (иностраный язык) в качестве средства, актуализирующего проявление этих качеств студента, результативность и успешность которого определяется выделенными нами психолого-педагогическими условиями, что и составляло цель исследования. Оценивание результатов проводилось в соответствии со следующей таблицей.

Таблица 1

Уровни интернализации от интерпсихологического к интрапсихологическому владению

Уровень 1	Студент не может заметить или исправить ошибку, даже с помощью извне.
Уровень 2	Студент может заметить ошибку, но не может исправить ее, даже с чужой помощью.
Уровень 3	Студент может заметить и исправить ошибку, но только с помощью. Он понимает подсказки и может использовать их в исправлении ошибок.
Уровень 4	Студент замечает и исправляет ошибки с минимальной подсказкой, или вообще без нее, и начинает принимать на себя полную ответственность за исправление ошибок. Но, тем не менее, ключевые фразы еще не полностью интернализированы, и поэтому студент часто делает ошибки. Учащийся может даже отказаться от помощи, если она не нужна.
Уровень 5	Студент становится более последовательным в использовании ключевых фраз во всех контекстах. Учащийся полностью отвечает за свои ошибки и может исправлять их сам без помощи.

Студенты проявляют новый подход к образовательному процессу, занимая субъектную позицию человека, обладающего изученными характеристиками. Качество знаний у такого человека или группы зависит, в первую очередь, не от интереса к предмету и активного выполнения заданий, как было на констатирующем этапе, а от самостоятельного, осознанного регулирования целей и задач жизнедеятельности.

Полученные результаты эксперимента подтвердили важность осознания субъектом себя в качестве источника своего поведения и деятельности - как оснований становления и развития личности. Благодаря диалогу культур, субъект формирует себя как личность, чья рефлексивная позиция является способом овладения знанием. Это способствует тому, что студент овладевает не только готовыми знаниями, но и способом мышления, и является основой построения собственного научного мировоззрения. В рамках этой методологии студент является исследователем мышления и деятельности. Давайте же посмотрим на изучение иностранного языка, не как на изучение новой лексики, грамматики и фонетики, а как на возможность участвовать в наполненном опосредующими символами мире другой культуры.

Литература

1. Выготский, Л.С. Мышление и речь // Собрание сочинений. Т.2. - М.: Педагогика, 1982. – С. 5-361.
2. Выготский, Л.С., Лурия, А.Р. Этюды по истории поведения: Обезьяна. Примитив. Ребенок. – М.: Педагогика-Пресс, 1993. – 224 с.
3. Зинченко, В.П., Моргунов, Е.Б. Человек развивающийся. - М., 1994. – 120 с.
4. Казанцев С.Я. Дидактические основы и закономерности фундаментализации обучения студентов в современной высшей школе. Диссерт. доктор.пед.наук. – Казань, 2000. – 279 с.
5. Кондратьев М.Ю. Взаимосвязь авторитета личности и авторитета роли учителя // Вопросы психологии. – 1987. - №2. - С. 99-103.
6. Коул, М. Культурно-историческая психология. М.: Когито-центр, 1997. – 130 с.
7. Чернова Н.А., Кузнецова З.М. Взаимосвязь формирования субъектных качеств личности и повышения качества знаний в символично-коммуникативной сфере деятельности // Научный журнал «Научное обозрение». - Москва, 2015. - №1. - С. 263-266.

8. Chernova, N.A., Mustafina, J.N. The problem of encouraging educational activity as a way of investigating some interplay between sociocultural theory and second language acquisition // “Russian Linguistic Bulletin”. – 2016. – Vol. 2. – P. 50-51.

9. Wertsch, James. V. *Voices of the Mind*. - Cambridge. Mass., Harvard Univer.Pr., 1991, P. 27-28.

10. Wood, D., Bruner, J.S., Ross, G. The role of tutoring in problem-solving // “Journal of Child Psychology and Psychiatry”. – 1976. – Vol.17. – P. 89-100.

Chernova N.A., candidate of pedagogical sciences, associate professor of Naberezhnye Chelny Institute (branch of) Kazan (Volga region) Federal University.

COMMUNICATIVE MOTIVATION AND INTERNALIZATION OF CULTURAL AND SOCIAL BEHAVIOR IN THE PROCESS OF A FOREIGN LANGUAGE STUDYING

Abstract. The article deals with the concept of a continuum of regulation, which is also important to understanding Vygotsky's view of cognitive development, who clearly suggests that communicative collaboration with adults or more skilled peers contributes to the development of self-regulation, that is, the capacity for independent problem solving and self-directed activity. Attention is drawn to the fact that in the language classroom, using sociocultural theory and its tenets as a framework, we would see a highly interactive classroom, which provides intellectual and personal self-development in the process of a learning activity.

Keywords: internal motivation, a subject of educational activities, internalization, a foreign language studying.